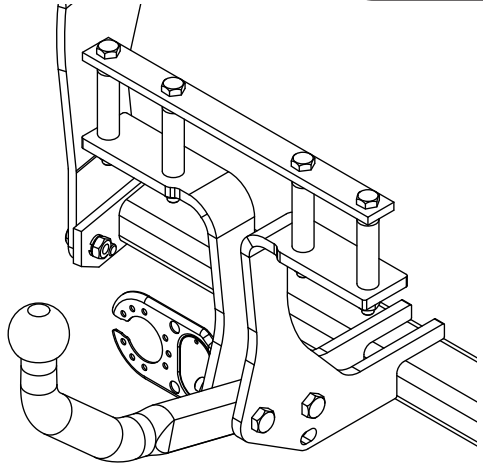

Fitting instructions

Make: Alfa


159 / 159 S.W.); 2005->

Type: 4576

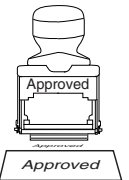


- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

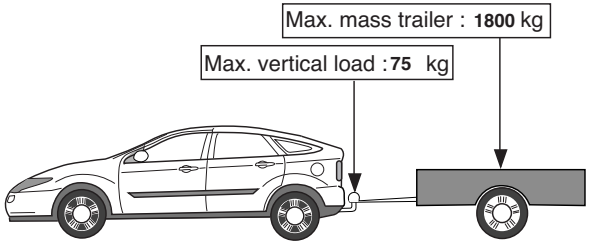
Couplingsclass: A50-X



94/20/EC



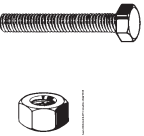
e11 00-6045



Max. mass trailer : 1800 kg

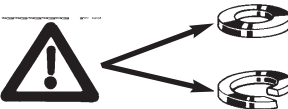
Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 9,9 kN





8.8

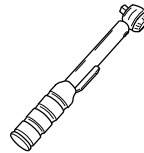
8





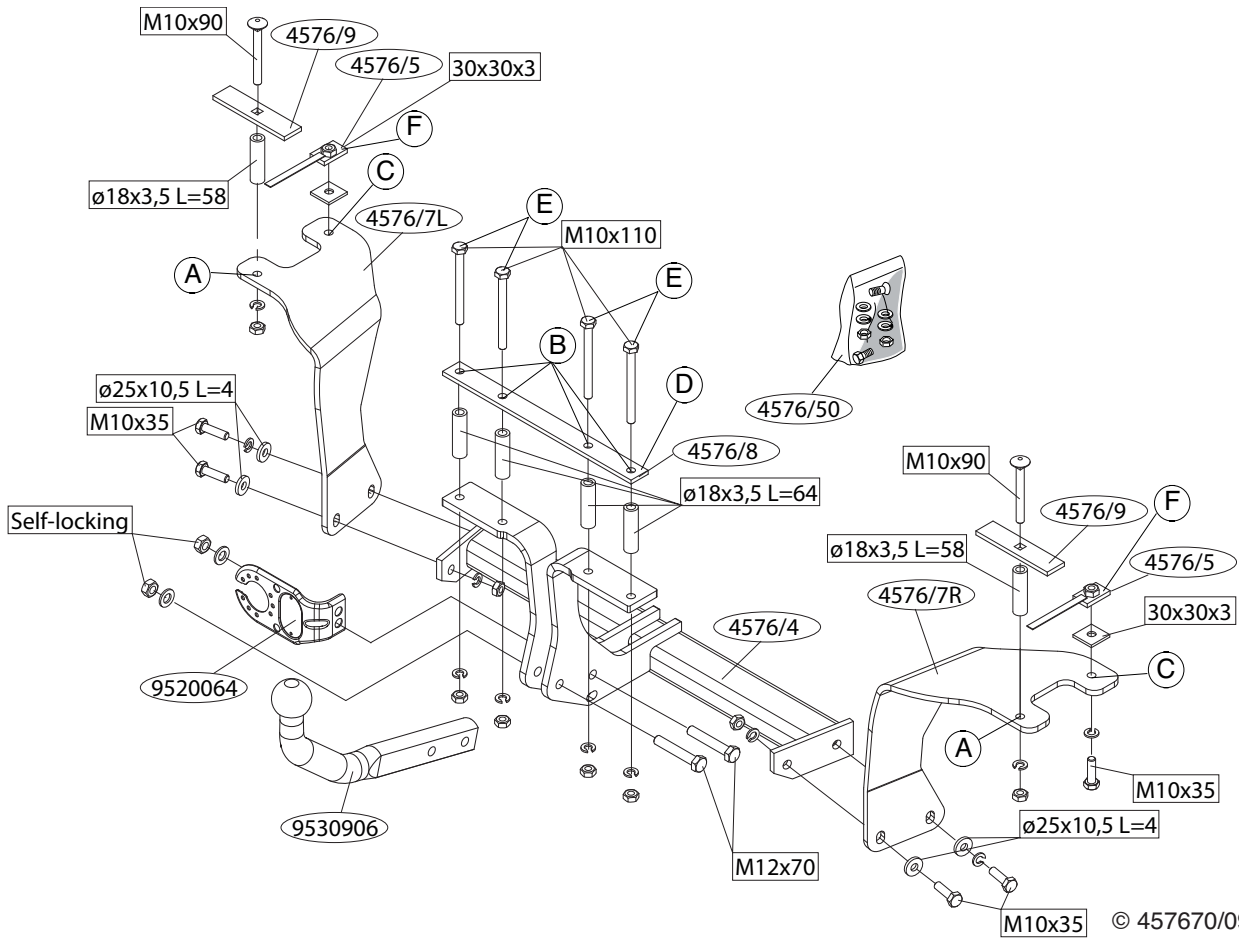
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10  **46 Nm**

M12  **71 Nm (self-locking)**



0km  **+**  **1000km**



1. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
2. Demonteer de achterlichten. (Zie fig. 1).
3. Demonteer de bumper inclusief tempex vuldeel. (Zie fig. 1).
4. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 70 mm breed en 100 mm diep uit.
5. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
6. Demonteer de achterste uitlaatdempers en hiteschilden.
7. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen af.
8. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten. (Monteer het geheel losvast).
9. Plaats de trekhaak tegen chassis en richt deze in het midden uit. (Zie fig. 4).
10. Boor de gaten A en B rond 11 mm door en door. (Zie fig. 4).
11. Boor de gaten C rond 11 mm aan de onderzijde in het chassis. (Zie fig. 4).
12. Plaats de contraplaat D inclusief bouten en afstandsbussen t.p.v. Gaten B.
13. Vergroot de gaten A in de bagageruimte tot rond 18 mm.
14. Plaats de contra's en afstandsbussen over de bouten en plaats het geheel in de zojuist geboorde gaten.
15. Plaats aan de binnenzijde van het chassis de twee strippen F.
16. Bevestig de trekhaak t.p.v. de punten A, B en C. (Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets).
17. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
18. Monteer de achterste uitlaatdempers en hiteschilden.
19. Vervorm de hiteschilden zodanig, dat het de trekhaak en uitlaat niet kan raken.
20. Monteer de bumper inclusief tempex vuldeel.
21. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
22. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
23. Monteer de achterlichten.
24. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Clear the boot and floor.
2. Remove the rear lights. (see fig. 1).
3. Remove the bumper including the tempex spacer. (see fig. 1).
4. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 70 mm wide and 100 mm deep.
5. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
6. Remove the rearmost exhaust silencers and heat shields.
7. Saw out the indicated sections from figure 3.
8. Fit the member section between the sideplates. (Fit the whole thing, without tightening).
9. Position the tow bar against the chassis and center it (see fig. 4).
10. Drill holes A and B right through to a diameter of 11 mm. (see fig. 4).

11. Drill holes C on the underside of the chassis to approx. 11 mm. (see fig. 4).
12. At holes B position backplate D, bolts and spacer tubes.
13. Enlarge holes A in the boot to approx. 18 mm.
14. Place the backplates and the spacer tubes over the bolts and position the assembly in the just drilled holes.
15. Position the two strips F on the inside of the chassis.
16. Attach the tow bar at points A, B and C. (For fitting instructions and attachment method, see drawing).
17. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
18. Fit the rearmost exhaust silencers and heat shields.
19. Reshape the heat shields to ensure they cannot touch the tow bar and exhaust.
20. Fit the bumper along with the tempex spacer.
21. Fit the ball hitch, including socket plate.
22. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
23. Fit the rear lights.
24. Replace the items removed in step 1.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. BrinkTowing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

1. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
2. Die Rücklichter demontieren. (siehe Abb. 1).
3. Stoßstange einschließlich Styropor-Füllteil demontieren. (siehe Abb. 1).
4. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 70 mm breiten und 100 mm tiefen Teil herausschneiden.
5. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil herausschneiden.
6. Die hintersten Stoßdämpfer und Hitzeschilder demontieren.
7. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile abschneiden.
8. Den Trägerteil zwischen die Seitenplatten montieren. (Das Ganze halbfest montieren).
9. Die Anhängervorrichtung am Fahrgestell anlegen und zur Mitte hin ausrichten (siehe Abb. 4).
10. Die Löcher A und B etwa 11 mm durchbohren. (siehe Abb. 4).
11. Die Löcher C etwa 11 mm auf der Unterseite des Fahrgestells bohren. (siehe Abb. 4).
12. Gegenplatte D einschließlich Schrauben, Distanzhülsen bei den Löchern B anlegen.
13. Die Löcher A im Kofferraum bis auf etwa 18 mm vergrößern.
14. Die Gegenplatten und Distanzhülsen über den Schrauben anlegen und das Ganze in die soeben gebohrten Löcher einsetzen.
15. Im Langträger die beiden Streifen F anlegen.
16. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A, B und C anbringen. (Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen).
17. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

18. Die hintersten Stoßdämpfer und Hitzeschilder montieren.
19. Die Hitzeschilder so formen, dass sie die Anhängervorrichtung und den Auspuff nicht berühren können.
20. Stoßstange einschließlich Styropor-Füllteil montieren.
21. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
22. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
23. Die Rücklichter montieren.
24. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Dégager le plancher du coffre.
2. Déposer les feux arrière. (Voir la fig. 1).
3. Déposer le pare-chocs ainsi que le polystyrène expansé. (Voir la fig. 1).
4. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 70 mm de large et 100 mm de profondeur.
5. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
6. Démonter les silencieux arrière et les boucliers thermiques.
7. Découper les parties indiquées conformément à la figure 3.
8. Monter la poutre entre les plaques latérales. (Monter l'ensemble sans serrer).
9. Placer l'attache-remorque contre le châssis et la centrer au milieu. (Voir la fig. 4).
10. Percer les trous A et B de 11 mm de diamètre de par en par.
11. Percer les trous C d'environ 11 mm à la partie inférieure du châssis. (Voir la fig. 4).
12. Positionner la contre-plaque D ainsi que les boulons et les entretoises à l'emplacement des trous B
13. Agrandir les trous A dans le coffre jusqu'à environ 18 mm.
14. Positionner les contreplaques et les entretoises sur les boulons et placer le tout dans les trous venant d'être percés .
15. Placer les deux plaquettes F à l'intérieur du châssis.
16. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points A, B et C. (Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation).
17. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
18. Monter les silencieux arrière et les boucliers thermiques.
19. Déformer les boucliers thermiques de façon à ce qu'ils ne touchent pas l'attache-remorque ni l'échappement.
20. Mettre en place le pare-chocs ainsi que le remplissage tempex.
21. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
22. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
23. Monter les feux arrière.
24. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perceant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brinkdécline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Frigör golvet i bagageutrymmet.
2. Avlägsna bakljusen. (se fig. 1).
3. Avlägsna stötdämparen och avståndsdelen i skumpolystyren. (se fig. 1).
4. Såga ut en del på 70 mm bred och 100 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
5. Såga ut de angivna delarna enligt figur 2.
6. Avlägsna de bakersta ljuddämparna och värmskydden.
7. Såga ut de angivna delarna från figur 3.
8. Montera balkdelen mellan sidoplattorna. (Fäst det hela, utan att dra åt).
9. Placera dragkroken mot chassiet och centrera den (se fig. 4).

10. Borra hål A och B rakt igenom med en diameter på 11 mm. (se fig. 4).
11. Borra hålen C runt 11 mm i chassits undersida. (se fig. 4).
12. Placera motplatta D vid hålen B med bultar och avståndsrör.
13. Förstora hålen A i bagageutrymmet till runt 18 mm.
14. Placera motbrickorna och distansbussningarna och placera det hela i de nys borrade hålen.
15. Placera de båda skenorna F mot chassits insida.
16. Montera dragkroken vid punkterna A, B och C. (Se skissen för monter- ing och monteringsmaterial).
17. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
18. Fäst de bakre ljuddämparna och värmskydden.
19. Omforma värmskydden så att de inte kan vidröra dragkroken och avgassystemet.
20. Montera kofångaren inklusive fyllnadsdelen av polystyren.
21. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
22. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
23. Fäst bakljusen.
24. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kult- ryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam- mans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av

felaktig montering, inklusive anvendning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

1. Ryd bunden i bagagerummet.
2. Demonter baglygterne. (Se fig. 1).
3. Demonter kofangeren inklusive udfyldningsdelen af polystyren. (Se fig. 1).
4. Sav midt på kofangerens underside en del på 70 mm bredde og 100 mm dybde ud.
5. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
6. Demonter de bageste udstødningsdæmpere og varmeskjoldene.
7. Sav de markerede dele ud ifølge figur 3.
8. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne. (Monter helheden manuelt).
9. Anbring anhængertrækket imod chassiset og mål det ud fra midten. (Se fig. 4).
10. Bor hullerne A og B \varnothing 11 mm igennem. (Se fig. 4).
11. Bor hullerne C på ca. 11 mm på undersiden af chassiset. (Se fig. 4).
12. Anbring spændplade D inklusive bolte og afstandsrør ved hullerne B.
13. Forstør hullerne A i bagagerummet til ca. 18 mm.
14. Anbring spændpladerne og afstandsrørene over boltene og anbring helheden i de netop borede huller.
15. Anbring de to plader F på indersiden af chassiset.
16. Monter anhængertrækket ved punkterne A, B og C. (Rådfør for montage og montagemidler skitsen).
17. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
18. Monter de bageste udstødningsdæmpere og varmeskjoldene.
19. Bøj varmeskjoldene således, at de ikke berører anhængertrækket og udstødningen.
20. Monter kofangeren, inklusive tempex-fyldningsdelen.
21. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
22. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
23. Monter baglygterne.
24. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Despejar el suelo en el maletero.
2. Retire las luces posteriores. (vea la fig. 1).
3. Retire el parachoques incluido el separador de poliestireno. (vea la fig. 1).
4. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 70 mm de ancho y 100 mm de profundidad.
5. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
6. Retirar los silenciadores de escape posteriores y los escudos térmicos.
7. Corte las secciones indicadas en la figura 3.
8. Montar la parte de larguero entre las placas laterales. (Ajustelo todo, sin apretarlo).
9. Coloque el enganche para remolque contra el chasis y céntralo (vea la fig. 4).

10. Realice los agujeros A y B de parte a parte, con un diámetro de 11 mm. (vea la fig. 4).
11. Taladrar los orificios C 11 mm en redondo en el lado inferior en el chasis. (vea la fig. 4).
12. Coloque en los orificios B la placa de apoyo D, los tornillos y los tubos espaciadores.
13. Agrandar los orificios A en el maletero hasta 18 mm en redondo.
14. Situar las contratuercas y los tubos distanciadores sobre los tornillos y colocar el conjunto en los orificios que se acaban de taladrar.
15. Instalar en el lado interior del chasis las dos tiras.F.
16. Coloque el enganche para remolque en los puntos A, B y C. (Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación).
17. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
18. Coloque los silenciadores de escape posteriores y los escudos térmicos.
19. De nueva forma a los escudos térmicos de modo que no toquen el enganche para remolque y el escape.
20. Montar el parachoques inclusive relleno de tempex.
21. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
22. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
23. Coloque las luces posteriores.
24. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brinkno se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Liberare il fondo del bagagliaio.
2. Smontare i fanali posteriori. (Vedi fig. 1).
3. Smontare il paraurti compresa l'anima il tempex. (Vedi fig. 1).
4. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 70 mm e profondo 100 mm.
5. Segare via la parte indicata in figura 2.
6. Smontare i silenziatori esterni e gli scudi termici.
7. Segare via le parti indicate in figura 3.
8. Montare la traversa fra i pannelli laterali. (Montare il tutto a mano).
9. Posizionare il gancio traino contro il telaio centrandolo accuratamente. (Vedi fig. 4).
10. Praticare i fori passanti A e B da 11 mm. (Vedi fig. 4).
11. Praticare i fori C da 11 mm sotto il telaio. (Vedi fig. 4).
12. Posizionare la contropiastra D comprensiva di bullonei e bussole distanziatrici in corrispondenza dei fori B.
13. Allargare i fori A nel bagagliaio a 18 mm.
14. Applicare le contropiastre e le bussole distanziatrici sui bulloni ed inserire il tutto nei fori appena praticati.
15. Inserire de due strisce F all'interno del telaio .
16. Fissare il gancio traino in corrispondenza dei punti A, B e C. (Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio).
17. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
18. Montare i silenziatori esterni e gli scudi termici.

19. Deformare gli scudi termici in modo tale che il gancio traino non tocchi il tubo di scappamento.
20. Montare il paraurti con il riempimento in tempex.
21. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
22. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
23. Montare i fanali posteriori.
24. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brinknon può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Opróżnić podłogę bagażnika.
2. Zdemontować tylne światła. (Patrz rys. 1).
3. Zdemontować zderzak wraz z wypełnieniem tempexowym. (Patrz rys. 1).

4. Wypilować w środkowej części od spodu zderzaka odcinek szerokości 70 mm i 100 mm w głąb.
5. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazny odcinek.
6. Zdemontować ostatnie tłumiki rury wydechowej i płyty żaroodporne.
7. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 zaznaczone odcinki.
8. Zamontować odcinek poprzecznicy pomiędzy płytami bocznymi. (Zamontować całość bez dokręcania).
9. Umieścić hak holowniczy na podwoziu i wyosiować go w środkowej części (Patrz rys. 4).
10. Przewiercić otwory A i B do około 11 mm. (Patrz rys. 4).
11. Wywiercić otwory w podwoziu od spodu C do około 11 mm. (Patrz rys. 4).
12. Umieścić płytę zabezpieczającą D wraz ze śrubami, tulejami odległościowymi w miejscu otworów B.
13. Powiększyć otwory A w bagażniku do około 18 mm.
14. Umieścić przeciwnakrętki i tulejki odległościowe na śrubach, a całość umieścić w wywierconych teraz otworach.
15. Umieścić od wewnątrz podwozia dwa paski F.
16. Umocować hak holowniczy w miejscach punktów A, B i C. (Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem).
17. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
18. Zamontować ostatnie tłumiki rury wydechowej i płyty żaroodporne.
19. Odkształcić płyty żaroodporne na tyle, by hak holowniczy nie mógł się zetknąć z rurą wydechową.
20. Zamontować zderzak wraz z wypełniaczem tempexowym.
21. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
22. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
23. Zamontować tylne światła.
24. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrtów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulęw czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie siędo powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

1. Siivoa tavaratilan pohja.
2. Irrota takavalot. (ks. kuva 1).
3. Irrota puskuri mukaan luettuna styrox-välikappale. (ks. kuva 1).
4. Saha irti puskurin alaosan keskiväliltä 70 mm leveä ja 100 mm syvä osa.
5. Saha merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.
6. Irrota pakoputken takimmaisiet äänenvaimentimet ja lämpösuojukset.
7. Saha merkityt osat irti kuvan 3 mukaisesti.
8. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin. (Kiinnitä ne kaikki löyhästi).
9. Aseta vetokoukku alustaa vasten sen keskiosaan (ks. kuva 4).
10. Poraa reiät A ja B kokonaan läpi noin 11 mm suuruisiksi. (ks. kuva 4).
11. Poraa alustan alla olevat reiät C noin 11 mm:n suuruisiksi. (ks. kuva 4).
12. Aseta taustalevy D sekä pultit ja välirenkaat reikien B kohdalle.

13. Suurena tavaratilassa olevat reiät A noin 13 mm:n suuruisiksi.
14. Aseta taustalevyt ja välirenkaat pulttien ylitse ja kiinnitä ne kaikki juuri porattuihin reikiin.
15. Aseta alustan sisäpuolelle molemmat kaistaleet. F.
16. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A, B ja C. (Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros).
17. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
18. Kiinnitä pakoputken takimmaisiet äänenvaimentimet ja lämpösuojukset.
19. Vääristä lämpösuojuksia siten, että ne eivät kosketa vetokoukkaa ja pakoputkea.
20. Kiinnitä puskuri sekä styrox-välikappale.
21. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
22. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
23. Kiinnitä takavalot.
24. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoo jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brinkei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

1. Vyčistěte kufr a podlážku.
2. Vymontujte zadní světla. (viz obr. 1).
3. Vyměňte nárazník včetně tempexové vložky. (viz obr. 1).
4. Ve spodní části středu nárazníku odřízněte část o rozměrech 70 mm šířky a 100 mm hloubky.
5. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
6. Odmontujte tlumiče zadního výfuku a tepelné štíty.
7. Vyřízněte označené části z obrázku 3.
8. Upevněte část nosníku mezi boční destičky. (Nasad'te celou věc bez upevňování).
9. Umístěte tažnou tyč proti podvozku a vycentrujte ji (viz obr. 4).
10. Vyvrtejte otvory A a B o poloměru 11 mm. (viz obr. 4).
11. Vyvrtejte otvory C na vnitřní straně podvozku do hloubky asi 11 mm. (viz obr. 4).
12. Do otvorů D umístěte opěrnou desku B, šrouby a distanční trubice.
13. Zvětšete otvory A v kufru na cca 18 mm.
14. Nastavte zadní destičky a rozpěrné trubičky nad šrouby a umístěte tuto sestavu do právě vyvrtaných otvorů.
15. Umístěte tyto dva pásy F zevnitř na podvozek.
16. Přiložte tažnou tyč k bodům A, B a C. (Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu).
17. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
18. Nasad'te tlumiče zadního výfuku a tepelné štíty.
19. Upravte tepelné štíty tak, aby se nemohly dotýkat tažné tyče ani výfuku.
20. připevněte nárazník společně s tempex rozpěrkou.
21. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
22. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
23. Namontujte zadní světla.
24. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

1. Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
2. Távolítsa el a hátsólámpatesteket. (lásd a 1. ábrát).
3. Távolítsa el a lökhárítót a tempex távtartóval együtt. (lásd a 1. ábrát).
4. Az ütköző közepének alsó részén, fűrészeljen ki egy 70 mm széles és 100 mm mély darabot.
5. Fűrészel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
6. Távolítsa el a hátsó hangtompító dobokat, és a hővédő burkolati részeket.
7. Fűrészel vágja ki a jelzett részeket a 3. ábra szerint.
8. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé. (Illessze be az egész együttest megszorítás nélkül).
9. Helyezze a vonórudat az alvázhoz, és központosítsa (lásd a 4. ábrát).
10. Fúrja ki a 11 mm átmérőjű A és a B átmenőlyukakat. (lásd a 4. ábrát).

11. Fúrja az alváz alsó részén található C lyukakat kb. 11 mm-re. (lásd a 4. ábrát).
12. Helyezzük be a D ellentartó lemezeket a csavarokkal és távtartó hüvelyekkel együtt az B furatokba.
13. Nagyobbítsa a csomagterben levő A lyukakat kb. 18 mm-re.
14. Helyezze az alátéteket és a távolságtartó csöveket a csavarok fölé és helyezze az alkatrészeket az éppen kifűrt lyukakba.
15. Helyezze a két szalagot F az alváz belső részére.
16. Csatlakoztassa vonórudat az A, B és C pontokhoz. (Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot).
17. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
18. Szerelje vissza a hátsó hangtompító dobokat, és a hővédő burkolati részeket.
19. Formálja úgy a hővédő burkolati részeket, hogy ne érjenek hozzá a vonórudhoz és a kipufogóhoz.
20. Tegye helyére az ütközőt a tempex távolságtartóval együtt.
21. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
22. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
23. Szerelje vissza a hátsó lámpatesteket.
24. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az**

üzemanyag-vezetékeket.

- * Amennyiben a ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót C-rizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerzők használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Освободить дно багажного отсека.
2. Снять задние фары. (См. рис. 1).
3. Снять бампер вместе с распоркой из пенопласта. (См. рис. 1).
4. Выпилить из бампера в середине снизу часть размером 70 мм шириной и 100 мм глубиной.
5. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
6. Снять последний глушитель выхлопа и теплозащитные экраны.
7. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
8. Установить секцию бруса между боковыми панелями. (Установить детали, не закрепляя их до конца).
9. Установить буксирный крюк на шасси и выровнять по центру. (См. рис. 4).
10. Просверлить отверстия А и В диаметром 11 мм насквозь. (См. рис. 4).
11. Просверлить отверстия С на нижней стороне шасси диаметром 11 мм. (См. рис. 4).
12. Установить упорную пластину D вместе с болтами и распорными втулками на месте отверстий В.
13. Увеличить отверстия А в багажном отсеке до диаметра 18 мм.
14. Посадить упорные кронштейны и распорные втулки на болты, затем вставить все детали в только что просверленные отверстия.
15. Поставить на внутренней стороне шасси две полосы F.
16. Закрепить буксирный крюк в точках А, В и С. (Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме).
17. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.

18. Установить последний глушитель выхлопа и теплозащитные экраны.
19. Изогнуть теплозащитные экраны таким образом, чтобы они не касались буксирного крюка и выхлопной трубы.
20. Установить бампер вместе с наполнителем из полистирола.
21. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
22. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
23. Установить задние фары.
24. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Vring не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

- ↑
- NL Lokatie/Positie pijl
 - GB Location/Position Arrow
 - D Positionspfeil
 - F Flèche de Position
 - S Positionpil
 - DK Lokaliseringspil
 - E Flecha de posición
 - I Freccia di posizione
 - PL Strzałka położenia
 - SF Paikannusnuoli
 - CZ Šipka na pozici
 - H Helyzetjelző nyíl
 - RUS Локация / Место встречи

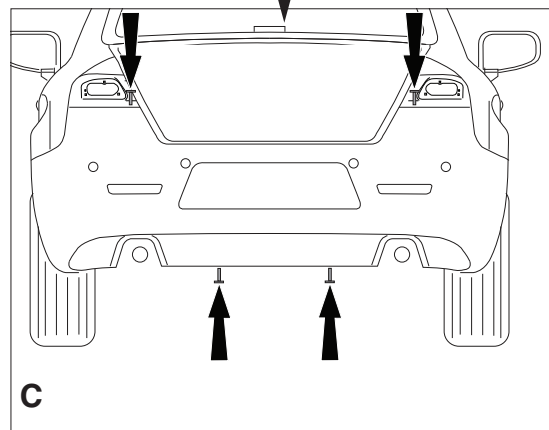
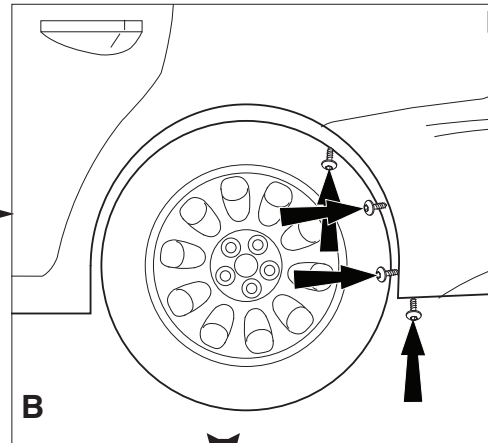
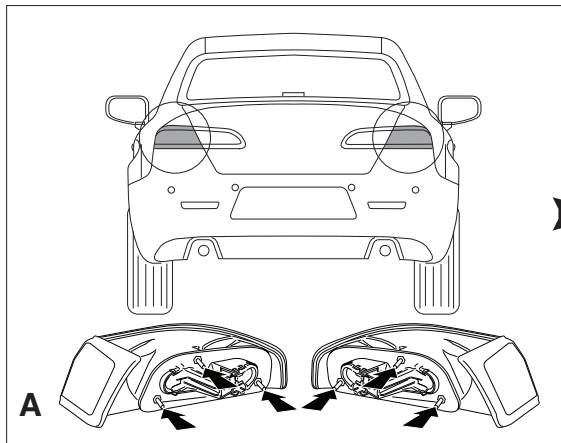


Fig.1

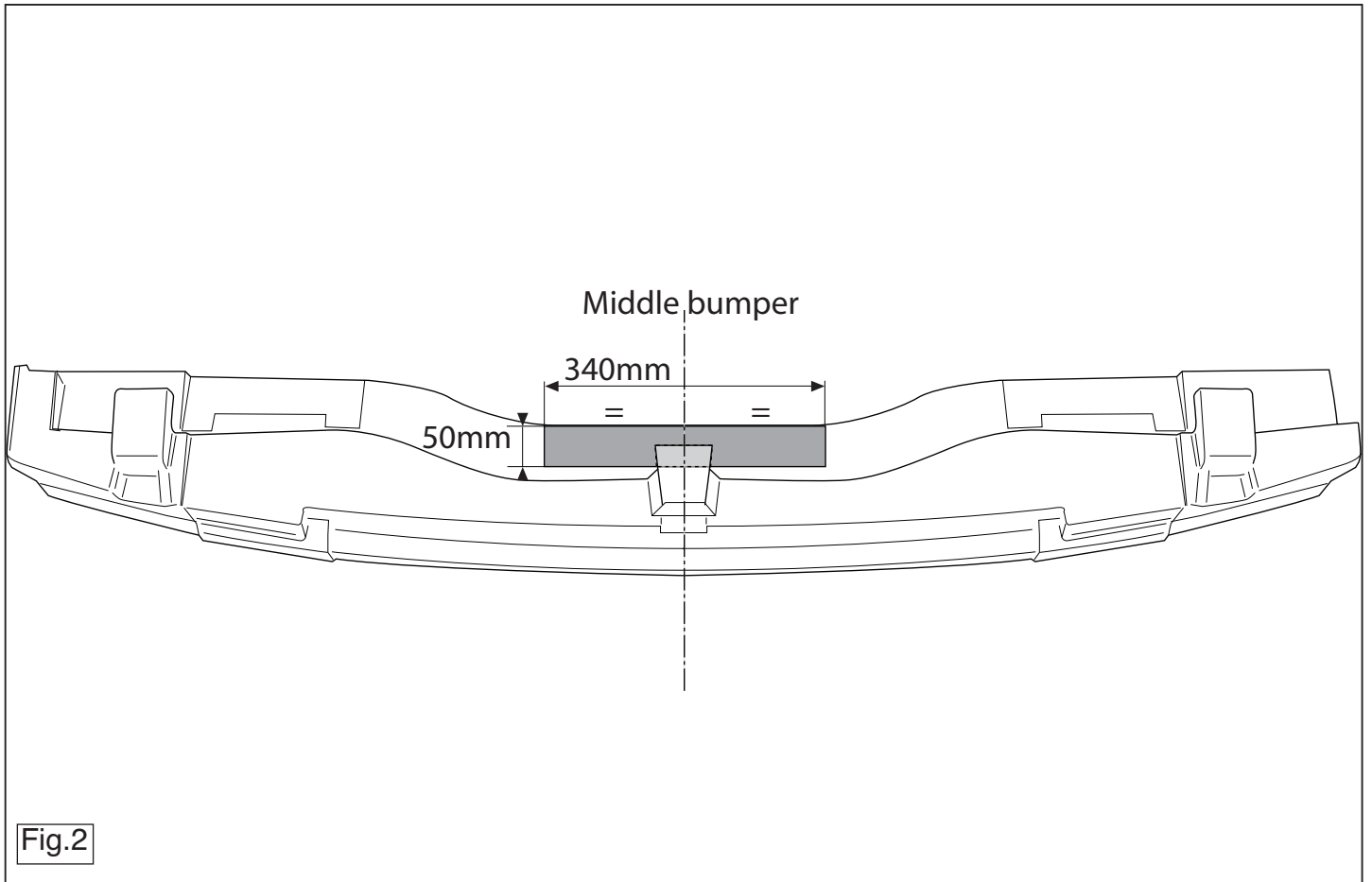


Fig.2

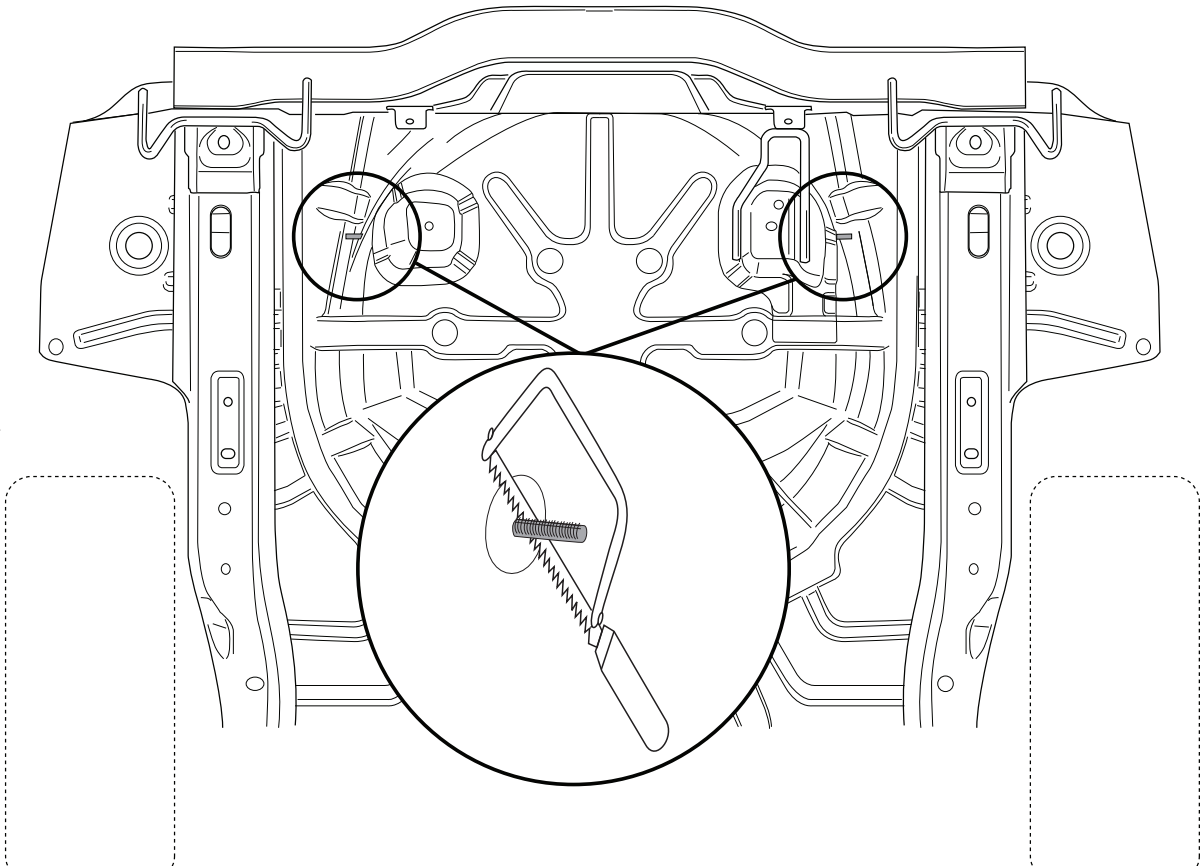


Fig.3

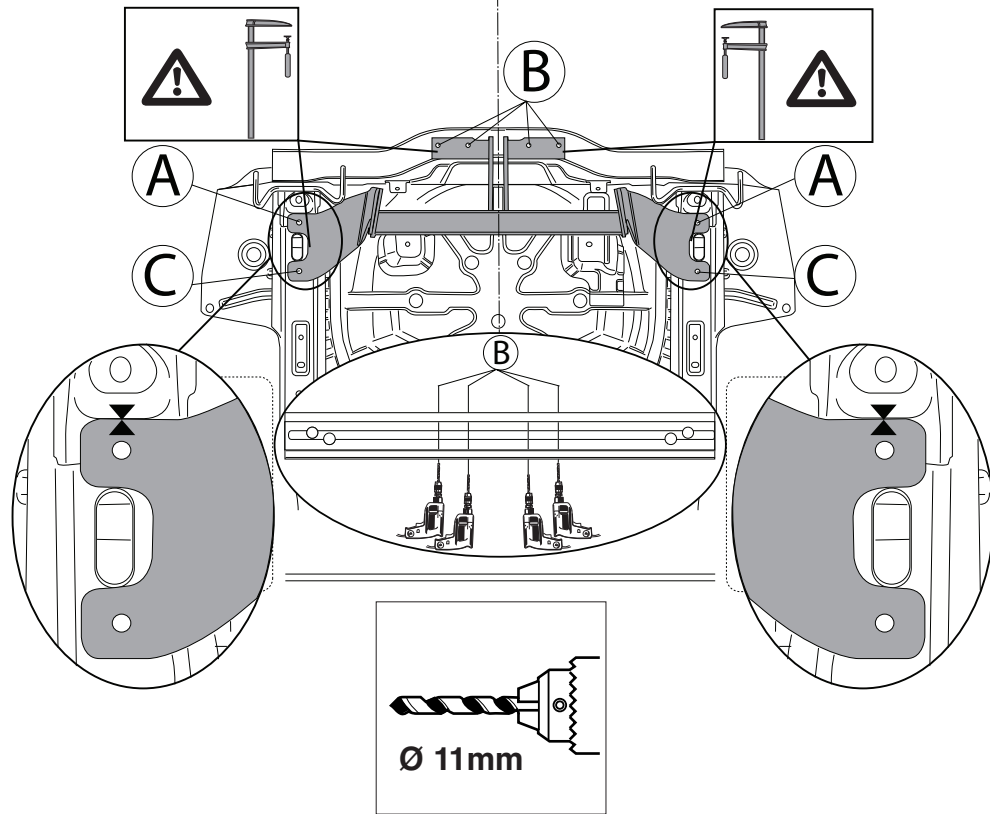


Fig.4

Dispositivo di traino tipo: 4576
Per autoveicoli: Alfa 159 / 159 S.W.); 2005->
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e11 00-6045
Valore D: 9,9 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

